

[A small, light-colored rectangular label is affixed to the left edge of the book cover, near the bottom. The label is blank and appears to be made of paper or parchment.]







9

IV.

**1. Mandželstwo.**

1. Kšehesczianski cžlowjeko!  
Hdže sem pschindže mandželstwo,  
Da cži prajicž chzu.  
Žadny cžlow'k jo njej' nutšstajil,  
Bóh tón Knjes jo sam nutšstajil  
W paradisu.
  
2. Hdnyž bě stworil Hadama,  
Dha wón jemu wuřnyčž da.  
So wón pytnyl njej'.  
Wotewril jom' prawu stronu,  
S rjebła stworil rjanu žonu  
A mandželskej.
  
3. Tak je twjerdže mandželstwo  
Swjajane psches duchownoh'  
Wschitkim mandželskim,  
So so njechał nichtó swažicž,  
Tónle swjast hdy rošwjastacž  
Hacž do smjereče.



4. Čžežke je to mandželstwo,  
 Hdnyž so njeje radžilo:  
 Kšchiž a hubjenstwo.  
 Čžečpnošč wščitko pschewinje,  
 Šchtož mašch čžečpicž, njesminje,  
 Budž społojom.
5. Pawoł praji: Mandželstwo  
 Sara wulka šwjatošč jo  
 Kóždym mandželškim.  
 Šhwal nětk Boha, lubuj žonu,  
 Duž dostanješch njebja kónu  
 W kraju jandželškim
6. Dwašni hoščo, prošhu waš,  
 Njesabudžče na tón kwaš!  
 Spomodlicže so:  
 So by so tom' nawoženi  
 A tež jeho mlodej knjeni  
 Pschezo derje šchlo.
7. Čžešni hoščo, nětk ja du,  
 Měr tón ja wam winschuju,  
 Wón njech pschindž na waš.  
 Žohnuj Bóh waš wo dnjo, w nozy,  
 Kiž ma wščitko w šwojej mozy  
 Kóždžicžki čžaš.



8. Herzy, rjenje džělajcže,  
Lubi, wjeŕle spěwajcže,  
A juŕkajcže wy.  
Wŕchi tym chzemy Boha khwalicž,  
We wutrobach wopor palicž  
Hamjeń prajizy.

## 2. Ptači kwas.

1. Hlajcže, nowa wěz ſo ſtała,  
Sslyſhcže, chzeczje ſroſumicž!  
Ssroka je ſej muža wſala,  
Wona chze ſo woženicž.
2. Hawron je tón nawoženja,  
Teho je ſej ſhladała;  
Tón ma wjele ſamoženja,  
Sa kotryniž je žadała.
3. Na ſlubje je rapak pobyl,  
Kwaſ chzedža joh' wotcžiſhcžecž:  
Wón je na wſchěch druhich dobyl,  
Kiž chzychu joh' podcžiſhcžecž.
4. Kraholz tón tam rějacž budže,  
Duſchnje jemu pſchiſteji,  
Teho dla joh' wſchudžom druhdže,  
Bjeru, ſo ſo wuſteji.



5. Dale dyrbi na tym kwaŕu  
Stary baczoń tóczka bycz:  
Tón njej' khromy na tu fraŕu,  
Klepoze tam kóždom' tróz.
6. Kucheń budže wróbel twaricź,  
Schřekawa je myjerka,  
Kurotej tam budže waricź,  
Kuchařka kaž wojerka.
7. Szowa, hlaj, ta leŕna žona,  
Ta je ŕlónka njewjesče;  
Nawoženi póndže wróna,  
Ta je rjana sawěsče.
8. S jejnej dżowku budža družcźicź  
Žołma, kawka, kabija,  
Schcźihliža kwaŕ dyrbi spuszcźicź,  
Wo nju ŕo tam sabija.
9. Zarsch a schfórz, taj ŕwataj, běschtaj  
Taj najrjeńschaj bje wschěmi,  
Teho dla tež wonaj chzyschtaj  
Widźecź dacź ŕo psche wschěmi.



10. Hupať wjele do ƚo dźerži,  
Pšchinješe tym družkam picź,  
Wołol' njeho rady ƚmjerdži:  
Njechadźa s nim rejwacź hicź.
11. Schtyrjo herzy tež tam běchu:  
Zastojećka bě na hušle,  
Hdyž pať woni pišfacź chzychu,  
Njemějachu pišcězele.
12. Konopacźk bě na te dudki,  
Schkowroncźk pšchińdže s pišcězeli,  
Mały kralik bě ƚam lutki  
S kóslom pšchi tym wješeli.
13. Čorny kóš tón bě ƚo wopił,  
Tež ta mloda pozpula,  
Běsche wschitkón palenz dopił,  
Duž ƚwarjesche czapula.
14. Kanja pocza k dobrom' radźicź,  
Dokelž běsche ƚlňšchala,  
So b'dža jeje zajska ƚadźicź:  
Duž běsche ƚo spłóšchala.



15. Wšchi tym sta so wulka swada:  
Sknadž tón klebny byforfu;  
Tu je trjeba dobra rada,  
Kocžk tón hrabny ja sybu.
16. Schěracžk pocza wschěch wuwabicž,  
To je jedyn bylny muž,  
Chzynsche schěru plischku sabicž,  
Wucžeže sej na nju nóž.
17. Michtó njebě bóle hněwny  
Hacž tón mlody brókopjel;  
Čžichi Michal bedžo sdrěmny  
A ma hižo prjecž swój džěl.
18. Šrókopelej teřak wsachu,  
So wón nikoh' njesruba;  
A so wschitzu warnowachu:  
Žadyn blisko njestupa.
19. Lyřak tón so pocza hórščicž,  
Šhto je drósna rěčžala;  
Chzynsche běžecž na nju škoržicž,  
So je na njoh' šchrěčžala.



20. Kofula tam řudnik běšche,  
Kaž je kóždom' wědome:  
Wopacžnemu pomhacž chzysche,  
Schelma, hdže mařch řwědomije?
21. Herzy hiřcže wysche běchu  
A nařdala řtejachu,  
Čži řo řobu njecžepichu,  
Dofeliž řo bojachu:
22. So b'dža dyrbjecž řami rejwacž,  
Hdyž tam wřchitko ruješche;  
Šołobik tón dyrbi řpěwacž,  
So w řholowach čžuješche.
23. Ja pař dđeržu žyle řa to:  
So tych lěpřichich hořcžow bnych,  
Hdyž mój žołdk ma žadořcž na to,  
Měl w řchli wopjecžentych wřchěch.
24. Š twarohom řo njechał dajicž,  
Šřrwatki řo nabudu,  
Řiwo njedam nimo řtajicž,  
Wodu rady řabudu.



### 3. Što to rěka?

1. Što to rěka? W runej měri  
Zedyn wós po druhim cžeri  
Do Njeradez do dwora,  
Kajka je to robota?
2. W kuchini šo wari, pjecže,  
Hdžež tam k jědži nima džecže.  
Wšcho ma nušne bje schika,  
Wšcho šo rjenje wupyšcha.
3. Nascha Hanka w wěnzju steji  
Selenym, kaž brěša w meji.  
Je dha wona njewjesta  
Albo je šnadž kmótsicžka?
4. Njewjesta je Hanka nascha,  
Wěscže, što šo ja nej prascha?  
Zedyn mlody pózcžiwu  
A s tym knjesom duchownu.
5. S delnjolužiskeho kraja,  
Hdžež tež Šerbjo zyrkwje maja,  
Pšhindže wón a wušwoli  
Naschu Hanku k njewjesči.



6. S molom ƚo jom' lubi wona,  
To je praji wón ta žona,  
Kotruž we tym žiwjenju  
Stworik Bóh mi ƚ towarštwu.
7. Hdž paƚ wona widži jeho,  
Praji wona mjelcžo njeho:  
Teho chzu ƚej wuřwolicž  
A s nim pšes žiwjenje hicž.
8. A taƚ pšchińdžetaj ƚej dužy  
Napschecžimo jeju ruzy  
A wobtwjerdženju wěrnoscže  
Seje horzej' luboscže.
9. Dženža hromadže ƚej s nowa,  
Sswěrnú luboscž hacž do rowa  
Sslubitaj pšchi wołtarju,  
Napsjelnjenaaj s radoščžu.
10. Džitaj! žohnowanje Bože  
Pšchemodž waju, stajnje sbože  
Budž waj džěl a w radoščži  
Ahodžtaj w waju mandželštwi.
11. Džitaj, sjednocženaj džitaj!  
Wěnzny luboscže ƚej wijtaj,  
So waj' ƚ létu holicžka  
Abó hólčžik wokořcha.



#### 4. Kwasne łopjeno.

1. Lute dobre spodobanje  
Nalěcže nam pschinješe;  
Wschitko žada žohnowanje,  
Hewak płodow njenješe.  
Nětk ƚo płodži wscha natura;  
To je radoścź teho bura,  
Hdyž wón widži, na semi  
So ƚo wschitko seleni.
2. Nětk ƚo pócźnje wschitko jimacź,  
Tež schtož nima žiwjenja  
Tu ƚo pocžinaju pschimacź  
Schtomy, płody, ƚymjenja.  
Tam tych rěcźkow wody rěcža,  
Hdžež tu po kamjeschkach běža;  
Wschitko synczi w wuschomaj  
A ƚo lubi woczomaj.
3. Schto to wucho we tych lěžach  
Njenje spěwacź nješlyshi!  
Schtož ƚo spěwa we tych horach,  
To we dołach wotmolwi.



Tam ton schkowroncžk horje slecži,  
Hacž joh' lědom wócžko widži,  
A tak wježle spěwa fej  
Swoje trilom trilomtrej.

4. Szolobik tón rjeńscho móže,  
Žadyn ptacžk jom' runja njej',  
Na njeho šo požl'cha lóže,  
Hdyž wón rano spěwa fej.  
Hlaj! Kač rjenje spěwa w nožy,  
Swoje napina wón možy,  
Koho, měnišch, woła tu?  
Niz tu šwoju njewještu?

5. Hlajče! Tam dha dže ta wona  
A tež k njemu pschilecži,  
Kotrom'ž jako jeho žona  
Budže snata po rěcži.  
Tam šo wonaj b'džetaj snosch'wacž,  
Žedyn teho druhoh' požl'chacž,  
Wón te hažki hromadža,  
Moch pak wona do hněšda.

6. Hdyž pak wona počnje šedžecž,  
Šěscž jej wón šam pschinoscha,  
Wón jej njeda dale lecžecž,  
Se wječm wón ju wobštara.



Potom wonaj swoje mlode  
Jako swoje lube plody  
Spěwacž, lětacž wucžitaj;  
Tak je horjecžehnjetaj.

7. Bóh tón stworicžel wscho wjedže  
Pola tutych swěrjatow;  
Schto je džiwno, hdyž wón něhdže  
Wjedže s porom cžlowjekow.  
Hdyž so stanje s dobrej radu,  
S cžescžu sjawnje, a niz sradžu.  
Tajkich Bóh tež žohnuje  
A jim sbože póscžele.
8. Hlajcže! Hanž Kalwicžan Schołcžiz  
Wobrocži so do mlyna,  
Chyž je pomhacž wodu wrócžicž  
A ju wjesč na spusčezadla.  
Wulka woda mlynej schkodži,  
Mjenšcha lěpje koło wodži.  
Scholta, kaž je pschiprawa,  
Trjeba wodu do piwa.
9. Schto pač wón tam dale pyta?  
Njecha nicžo wjazy męcž?  
Prascha, hacž je pscheńza mlěta,  
So by pomhač jemu mlęcž.



Wón chze pomhacź rafi łojicź,  
A fak Ɣłodźa, rady Ɣhonicź.  
Młynk, tón wjele nalubi,  
Tola žane njeloji.

10. Wšchať młynk druhdy Scholta trjeba,  
Hdyž chze picź a nima mlěcź,  
Tón jom' sažo Ɣ nusy pomha,  
Hdyž chze tamón žonu měcź,  
Žena rufa myje druhu,  
Lěpje, Ɣchtóž ma dobru hubu,  
Tón joh' Ɣkoro narěczi,  
So Ɣo Ɣa nim wobroczi.

11. Bjercze wšchitzu Ɣwoje czařu  
Derje Ɣebi na kedźbu,  
Hdyž Ɣu něhdže wulke kwařu,  
Pšchińdu hořcžo hromadu.  
Młynko, ty mařch dobru muřu,  
Daj mi jeno twoju rufu!  
Tu wšchať budža wot mazu,  
Wěr mi, dobre tyřanzu.

12. Młynk a Scholta na te Ɣłowa  
Staj tu Ɣkoro pšcheš jene;  
S czařom pšchińdže radořcź Ɣ nowa,  
Scholta brařchu pšcžele.



Braschka swoje słowa wjedže,  
Prascha so a rěczi něhdže:  
„Khata, chzesch ty Hanša mjeć?“  
„Haj!“ Haj, to bě spěšchna rěčž.

13. Potom pola wěrowanja,  
Hdyž so dale praschesche  
Kaž tam pola słubowanja,  
Tež tón braschka prajesche:  
Hacž je jeju swěrna wola,  
Kaž bycz wona dyrbi tola,  
„Hanšo, chzesch ty Khatu mjeć?“  
„Haj wschaf haj!“ To bě ta wěz.

14. Nětk bě wschitko dokonjane,  
Kuzy běschtej sawdatej,  
Wěrawanje wuspěwane,  
Sa blidom žno ředžitej.  
Hanš bu wón a Khata wona.  
Wón bu muž a wona žona;  
Schtož bycz dyrbi, stanje so,  
Kaž to dženska wěrnó jo.

15. Dokelž tež w nalětnim czařu  
Wschitko so tař poruje,



Dha ƚo dženŕa pschi waj' ƚwaŕu  
Wamaj sbože papscheje.  
Njech Bóh dobre do waj' sčezěpi,  
Njech wón dary derje ƚrjepi,  
So bysčtaj wój wobstajnje  
Žiwaj byłoj hromadže.

16. Kaž tón ƚołobik a wona  
Budžtaj pěknje psches jene,  
Pschesjenošč to je ta ƚróna  
We tym ƚwjatym mandželstwje.  
Njewuŕítaj pať tola létacž,  
Ale wuŕítaj derje spěwacž,  
Ptacžť tón w lóscže s ƚchidłami,  
Wój pať domach s próstwami.

17. S pózcžiwosčzu, se scžerpnosčzu,  
S jenym dobrym pschikładom,  
S lubosčzu a s ƚedžbliwosčzu,  
Druhdy s wótrym woblicžom:  
Tak ƚo ludžo horjecžahnu,  
So, hdyž panu, saŕo stanu,  
Pschińdu ƚ ƚwojej połnosčzi  
A tež něhdy ƚ sbóžnosčzi.



18. Tón knjes žohnuj waj' priódkwšacžo,  
A budž s wamaj wobstajnje!  
Schtož staj dženska wsaloj na šo,  
To tež džeržtaj hromadže;  
Wón daj wamaj šwoju hnadu  
A tež we wschěm móžnu radu,  
So tón hewaš wěšty šchiž  
Wamaj był kaž paradis.

19. Wón daj wamaj we tych lětach  
Ženoh' małoh' Markuša  
A tež we tych žohnowanjach  
Ženoh' mlodoh' Šakuba.  
Wón daj wamaj wschitko šbožo,  
Šdžerž a žohnuj cžežne ložo,  
So wój džěczi, to Bóh daj,  
Schtwórtoh' stawa widžitaj.

20. Škóncžnje wsmitaj šwólnje horje  
Tute šerbšte pschipišmo,  
Budže to, dha budže derje  
Wostacž moje mēnjenjo.  
Njeje-li paš we wschěm radne,  
Dha je tola něšcto žadne,  
So tež maja Šserbojo  
Žene kwašne šopjeno.

5.



## 5. Wójske spomnjeńki jeneho sakskeho wojaka.

(Wot Jana Mikanje.)

1. So žita sybolachu  
Na semi na čěskej,  
A ludžo w měrje spachu  
Na semi błowjanskej:  
Dha bołobik tón drobny  
Tak srudnje sanjeŝy  
A skórzbné hłošy bwoje  
Wón k njebju posběhny
  
2. A na Morawje toŝať  
Som' srudnje wotmolwi,  
So w krótkim čaŝn teŝať  
Tu wschitko wupuŝći.  
A nóžny stražnik bobu  
Wón wěščeći hrósbny čaŝ:  
D Anježe, wumožniko,  
Wot njeho wumóž naŝ!
  
3. A póŝly powjedaja,  
So pruske wójsko dže,  
So k ŝebi pschibližuja  
So wójska wulzyschne:



So s awstriskim ƕo wójskom  
Tam bija Ƒruŕojo.  
So pschi Kralowej' Gradzu  
B'dže krawne bitwischcžo.

4. Duž kóždny spěschuje khwata  
Tam s doma ƕwojeho,  
A maczer' dže kaž pata  
Do lěŕa bliskeho,  
Tam wjedže ƕwoje džeczi,  
So by je sƕhowała,  
A Jesuŕ tón najmišchi  
Sich mjelcžo pschewodža.

5. A jako ranje ƕwita,  
Dha wscho ƕo mjerwjesche,  
Na tsi sta ƕyŕaz kita  
Te hory hradezske.  
A sakski wojak ƕwěrnny  
Se prěnju kulku ƕlał,  
A zylly džeń pscheměrnny  
We horzej bitwje stał.

6. Nasch kónprynz Albert jaŕnny  
Nas Ƒaksow rjaduje  
A jako ryczer' kraŕnny  
Wón do wschob' shladuje.



Wón s horow dele sczele  
Tam shtufi satraschne,  
A njepscheczelow wjele  
Tam wot nich sahinja.

7. Hdže pak je włóski wojak,  
Kiž naš ma podpjeracž?  
Je to knadž hrosny jebač,  
Kiž ma pschi Sakskich stacž?  
Ach tudy njeje šwěrnoscž,  
Tu džě je pscherada,  
A žana cžłowšta mudrosčž  
Tu wjazy njepomha.
8. Dwaj tyžazaj tam Saksow  
W krwi ležo žaloscža,  
Do bitwischczownych polow  
So pruski dobywa.  
Italijenač nětko  
Naš Saksow wopuschcži,  
A naspjet běži wschitko,  
So Lobjo pschecrocži.
9. A sakski wyschšchi wodžer,  
Našch krónprynz, trubicz da,  
So horza krawna bitwa  
By nětko sastała.



A w dobrym rjedže cžehnje  
Wšcho wójsto saksonske,  
A kžězorowych tšělow  
Tež wjele pschi nim je.

10. A psched Kralowej' Hradzom  
Nasch frónprynz posasta  
A šwoje wulke šchtufi  
Na pruskich swobrocža.  
Tak wón jich horje džerži,  
Hacž wschitzy pschekrocža  
Wšches twjerdžisnu a Lobjo,  
Šchtož k Saksam pschiškuscha.

11. A cžežko šdychujeja  
Šranjeni na polu,  
Zich wschitzy wopuschčejeja,  
Šchtó da jim pomoz tu?  
O Knježe Žesu, špožcž ty  
Šim šbóžnu hodžinku,  
Zich wumož a jich troschtuj,  
So w tebi woni mru!

12. O Knježe Božo, šwarnuj  
Nasš hnadnje psched wójnu  
A nještoštaj naš dale  
Š tej hrosnej khorosčžu!



Ach nad nimi bo smil ty,  
Nam wodaſ Ssyna dla,  
So na ſemi my tudy  
Ssmy twoje dźěcźatka.

13. A pſchirjedź tola hnadnje  
Naſ do Sakskeje ſaſ,  
So kraluje tam ſ nowa  
Naſch kral nětk kóždy czaſ:  
So móže wón tam ſaſo  
Tu krónu k czeſczi njeſcź  
A ſwoje ſwěrne ludy  
A wschej pobožnoſczi wjeſcź.

## 6. Hdyž kwasni hoſćo z nawoženju přijědu.

1. Šědźili hólzy ſu, hanjeli,  
Na ſel'nej hórzy ſu ſaſtawali. ::
2. S molom ſu woni bo praſcheli,  
Hdže je tón Nnez nowy dwór. ::
3. „Nnez je nowy dwór derje ſnacź,  
Pſched nim ſteji mi lipa ſelena.“ ::
4. Pſched lipu ſedźala holicźka,  
Kjana mi běla, czerwjena. ::



5. Swoje fej włóŕki tam rošcžeŕ'waŕche,  
Swoje fej włóŕki tam plecžeŕche ::
6. Hdyž wona wuŕŕyſcha konjazy ſtup,  
Dha wona ſroſymy lubeho rěcž,  
Pſchez' wona běžeſche k macžeri nuts.
7. Prěni krócž ſturu macž proſyła:  
Macže, ty luba ſtara macž, ::
8. Wobaraj hólzam do dwora nuts,  
Doniž ſo njewobuju cžrije, ſchtrymy. ::
9. Kaſ chzu jim wobaracž do dwora nuts,  
Hdyž je twój luby ſam mjeſ nimi? ::
10. Druhi krócž ſturu macž proſyła:  
Macže, ty luba ſtara macž, ::
11. Wobaraj hólzam do khěže nuts,  
Doniž ſo njewoblekam pjelza, ſchórza. ::
12. Kaſ chzu jim wobaracž do khěže nuts,  
Hdyž je twój luby ſam mjeſ nimi? ::
13. Tſeczi krócž ſturu macž proſcheſche,  
Macže, ty luba ſtara macž, ::
14. Wobaraj hólzam do iſtwy nuts,  
Doniž fej njeſtaju wěnza, borty. ::



15. Kač chzu jim wobaracź do jstwy nuts,  
Hdyž je twój luby šam mješ nimi! ::
16. Hólzy pschez' do jstwy stupachu,  
Holicžka žaložnje platašče,  
Sswojej bělej rucžzy łamašče.
17. Mjelcž wšchač a njepłataj, holecžo!  
To džěn je wščitko podarmo: ::
18. Twoje to włóski plecženje,  
Twoje to cžrije, šchrympy wobuwanje, ::
19. Tvoje to šchórz a pjelz woblefanje,  
Twoje to wěnz, bortu stajenje. ::

### 7. Winkowa zahrodka.

1. Schol je tón hólčžik ::  
Tak šahe ranke won,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Tak šahe ranke won.
2. Schto wón tam w hajku ::  
Tak šahe ranke chze?  
Haj syndom syndom synduschka,  
Tak šahe ranke chze?
3. Wón b'dže šej rubacź ::  
Te fije klonowe,



Haj syndom syndom synduschka,  
Te kije klonowe.

4. Schto wón s tymi kijemi, ::  
S kijemi klonowymi?  
Haj syndom syndom synduschka,  
S kijemi klonowymi?
5. Wón b'dže fej twaricž ::  
Winkowu jahrodku.  
Haj syndom syndom synduschka,  
Winkowu jahrodku.
6. Pšhilecžal je tam ::  
Tam jedyn mały ptacžk,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Tam jedyn mały ptacžk.
7. Ršche, kšche, ty ptacžko, ::  
Ty mały njerjedže!  
Haj syndom syndom synduschka,  
Ty mały njerjedže!
8. Njeschcžipaj winka ::  
Tych małych jahodkow,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Tych małych jahodkow!



9. Te b'džemy jěsczi ::  
Ja a lubka moja,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Ja a lubka moja.
10. Hdnyž k wěrowanju ::  
Mój wobaj pońdžemoj,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Mój wobaj pońdžemoj.
11. W přěnich tych wrotach ::  
Tam herzy piskaja,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Tam herzy piskaja,
12. W druhich tych wrotach ::  
Tam steji njewjesta,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Tam steji njewjesta.
13. W třeczych tych wrotach ::  
Tam běle loža bu,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Tam běle loža bu.
14. Luby dže k ložu, ::  
Holicžka saplakny,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Holicžka saplakny.



15. Ssym-li ja hrosna :::  
Dha storčž mje do morja,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Dha storčž mje do morja.
16. Do morja hluboko', :::  
Do morja schëroko',  
Haj syndom syndom synduschka,  
Do morja schëroko'.
17. Ssym-li pak rjana, :::  
Dha wsmi mje řobu dom,  
Haj syndom syndom synduschka,  
Dha wsmi mje řobu dom.

### **8. Njewjesćine wužohnowanje.**

1. Rjeńšche ty holecžo, hotuj řo prjecž,  
::: Nětškolej dyrbiřch prjecž ř nami. :::
2. Schtyri řu řoniki řapschehnjene,  
::: Wřhitke řu ř dwora won řawrócžene. :::
3. S tymi řo, holicžka, dyrbiřch prjecž wjesčž,  
S teho mi doma tu dobreho  
Do teho drugeho wjele lěpřchoh'.
4. Řań řwojemu nanej nětř wořol' řchije,  
::: Sawdaj ty macžeri dobru nózku. :::



5. Dobra nóz, dobra nóz, stary nano!  
Mějće wy dźať ja wjeczor a rano,  
Sa cźichi kwaß, kaž khwalobne je.
6. Dobra nóz, dobra nóz, stara macže!  
Ženje wjaz', ženje wjaz', dźowka wascha,  
Chzu muža fej' wšacź, jom' wutrobu dacź.
7. Dobra nóz, dobra nóz, ěotsicźzy dvě!  
Mějtej ěo lubo, kaž ěotsicźzy dvě  
Szo lubujetej, ěo lubo mějtej.
8. Dobra nóz, dobra nóz, bratsikaj dwaj!  
Mějtaj ěo lubo, kaž bratsikaj dwaj  
Szo lubujetaj, ěo lubo mějtaj.
9. Dobra nóz, dobra nóz, towaršchki wšchě!  
Kiž ěmy my khodźile na pšchasu,  
Na pšchasu hromadže, na reje.
10. Shromadźće wšchitke mi moje wězy,  
::; Wšcho ěobu chzu bracź, chzu bohata bycź. ::;
11. Schicže mi do wšchitkoh' moje mjenko,  
::; So budu wšcho snacź, šchtož ěobu chzu bracź. ::;
12. S komory kšchinje a poźlešcěza rjane  
Po wosu šchěroko rospóžlane!  
So budže šchik dacź, hdžež budžemy stacź.



13. Něfotši pschi wosju ƙobu džicže,  
Hladajče lubi, so nješwrócžicže!  
Džak budžecže bradž, wam budže ƙo sđacž.
14. Hlajče, ja widžu tu nowu ƙhěžu,  
Do ƙotrej'ž wješle a sruđnje nuts cžahnu.  
Bóh strowoscž nam daj a měr mješ nami staj!
15. Witaj ƙ nam, witaj ƙ nam, rjana Šanka!!  
Dže dha mašch twojeho staroh' nanƙa?  
Wjesesch nam joh'? Sa wješelu ƙo!
16. Sa mnu wón jědže a sƙoro tu je,  
∴ Wón wjese mi wscho, ja wješelu ƙo! ∴

### 9. Woženjeneje skóržba.

1. Šchtoha ƙym tola ja cžiniła, ∴  
So ƙym ƙo mlodušchka woženila!
2. Prjedy ƙym ƙhodžila w lindr ƙufni, ∴  
Nětko h'schče nimam sřebnoh' schórza.
3. Prjedy ƙym ƙhodžila w s bantom cžrijach, ∴  
Nětko mam lědy drjewjanzy.
4. Prjedy ƙym jědła w mlózy žalty, ∴  
Nětko mam lědy pošelenfu.
5. Prjedy ƙym ƙhodžila, ƙaž ta truna, ∴  
Nětko drju ƙhodžicž ƙaž ta tuna.



6. Prjedy bym skafala psche wschě pľoty, ::  
Nětko du lědy psches te prohi.
7. Prjedy bym fhodžila: huj, huj, huj, ::  
Nětko drju fhodžicž: puji, puji, puji.

### 10. Sodom a Gomora.

1. Měschnizy měschčanam wěschčachy. ::  
Haleluja!
2. Woni jim njechachu wěricž, wěricž. ::  
Haleluja!
3. Woni jich počachy kamjenjowacž ::  
Haleluja!
4. Po hařach běžesche cžerwjena krweji. ::  
Haleluja!
5. Snjbeřow padaschewoheń, řmola. ::  
Haleluja!
6. Řhudži cži brēmjeschka řwjajowachy. ::  
Haleluja!
7. Bohacži koniki pschahowachy. ::  
Haleluja!
8. Chzychu ř toh' města won wujěcž,  
Haleluja! [wujěcž. ::
9. Nichtó ř toh' města won njewujědže; ::  
Haleluja!



10. Schtož jenož jenicžki Boži Vót. ::  
Haleluja!
11. Tcho ta žona šo powohladny. ::  
Haleluja!
12. Pšchezo tam stejo tež sawošta. ::  
Haleluja!
13. Budže tam stejecz hacž do šudnoh'  
Haleluja! [duja. ::
14. S njeje tež běži šłona woda. ::  
Haleluja!

## 11. Davit.<sup>d</sup>

1. Schto šy tak šrudny Davicže,  
So šebi njebrajesch?
2. D, fak dha njechał šrudny bycž,  
Šdyž nimam nikoho.
3. Ntan a macž staj mi wumrjełaj,  
Wobaj šo w heli palitaj.
4. D Davicže, o Davicže,  
Wšmi šebi jenož hušlicžki,
5. Wšmi šebi jenož hušlicžki,  
A hraj' ty hróncžka tši.
6. Přenje to hróncžko hrajesche  
Tom' Bohu šamemu.



7. Druhe to hróncžko hrajesche  
Tej knježni Mariji.
8. Tjecže to hróncžko hrajesche  
Tom' Duchej šwjatemu.
9. D jastań, jastań, Davicže,  
Ty hižo dobył šy!
10. Šchtóž njecha wěricž fhěrlušam,  
Tón hladaj na měřacžk.
11. Tam budža widžecž Davita<sup>d</sup>  
W bosowej rukajzy.
12. Haj w bosowej tej rukajzy,  
We wólschowym fabacži.
13. A w rokotowej šchtrypizy,  
W brěšowej fholowi.

## **12. Aria, džěci mordańka.**

1. Ššla je Aria, krařna knjeřna,  
Njedželu ranke po wodu.
2. A nej je šo pšchwdal starý mužik,  
Haj tajki starý šchědžiwy.
3. D džowka, luba krařna džowka,  
Daj mi šo twojej wody napicž.
4. Wody chzu drje šo cži dacž napicž,  
Wona je jara njecžiřta.



5. Wona je i pjeršcězu sapróšchena  
A samjetana i liščicžkom.
6. Tvoja je woda derje cžišta,  
Ty pak by šchlundrja njecžišta.
7. Na to ty mašch mi šwědkow stajicž,  
Kak bym ja šchlundrja njecžišta.
8. Na to chzu ja cži šwědkow stajicž,  
Dži njedželu ranke we wěnzju ke mšchi.
9. Šchla je Aria, krašna knježna,  
Njedželu ranke we wěnzju ke mšchi.
10. Prjedy nej' wšhitka trawa šthnjěšche,  
Sady nej' džěchu krawe stopy.
11. Hdyž wona pšchińdže tam na kěrchow,  
A nej' by pšchirda džewjecž džěcži.
12. Džewjecž haj džěcži, džewjecž bynkow,  
Džewjecž haj bynkow, wšchěbjes hłójcžkow.
13. O macže, luba našcha macži,  
Wšchako h'šcěže pšchezo w wěnzju khodžišch.
14. Pšchez' w wěnzju khodžišch, w heli horišch,  
Haj w heli horišch, cžertej služišch.
15. Džewjecž by bynkow škónzowała,  
Wšhitkim by hłójcžki swotrubała.
16. Džewjecžim by hłójcžki swotrubała  
A džěšatemu šašo myšlišch.



- 17 Ach dźěczi, lube moje dźěczi,  
Wodajcže wy mi moje hrěchi.
18. My chzynli je drje tebi wodacž,  
Ale twój Bóh cži njewoda.
19. A do zyrkwoje pschez' stupajšche,  
Se šwjecženej wodu šo wotrjepi,
20. A dźěšche horje k wołtarjej,  
Šdžež šo pokornje poklafny,
21. Šswjaty šej šchižik cžinješche:  
Na jene dobo šo pschepany.
22. Nicžo wjaz' wot njeje widžecž njebě,  
Šacž jenož jeje žołte wložny.

### 13. Wandrowski khěrluš.

1. Dyrbju runje tudy  
Šako zušbnik bycž,  
Wobcžežnoscže druhdy  
Wšhelke pshecžerpicž.  
Šchtórm, wětr, dešcž, blyšk, njewjedro,  
Mhlu, šněh, palaze šlónzo;  
Dha ja du šwój pucž.



2. Woczi a wutroba  
Na kónz hladaja,  
Hdžež kšchiž a srudoba  
Wšcha šo dokonja:  
Pšchetož bórny pšchińdu dom,  
Duž kónz se wšchěm wandrowstwom;  
Potom k měrej du.
3. Za šym wuřwolenty  
A Božim měščczanam,  
S nimi stowařšenty  
Budu bydlicz tam.  
Duž wšchu prózu šabudu,  
Kiž mje na tym puczu tu  
Husto wobcžeži.
4. A šchtož trjebam nětko  
Na tym puczu tu,  
Budže Bóh dacz wšchitko:  
Khlěb a hospodu.  
Wjazy mje wobcžežuje,  
Ženo šadžeržuje mje:  
Lóžki lóžo du
5. Šchto dha mje tu stara,  
Šchtož njej' moje tu?



Ja mam chwatacź jara,  
Dale so pschińdu.

Ja du chwatajo swój pucź,  
Hacź tam budu dožahnucź  
Hdźež mi sbože kće.

6. Derje mi, so ja mam  
Swój kij wandrowski,  
Na njón so sapjeram  
Tudy na rejži.

Hischće tež tam w wěcźnosći  
Boklad je a pastwa mi  
A mje jara swjeβeli.

7. Žiwjenje mi dawta  
Swjedźa w wumrjecźu,  
Hdyž nuša nastawa,  
So jej' njestróžu:

O mój kijo, Jesu, ty!  
Mojej' dusche pokoj by,  
Kjany kijo mój.

8. Mje tu pschewodźeja  
Swjecźi jandźeljo;  
Hdyž czi sa mnje steja,  
Čert mje boji so.



Hdžež ja jenož sańdu nuts,  
Tajki krašny, dobry schuz  
Mam ja kóždy czař.

9. Wjele bratrow tudy  
So mnu k njebju du,  
Kotrychž pschezo druhdy  
Sařo podeńdu.  
Tak ja tola njejsym šam,  
Sda šo runje cžlowjekam,  
Dha niz psched Bohom.
10. Mjesa tamnoh' kraja  
Hižo widžecz je:  
S tamnoh' rjanoh' kraja  
Mascha króna kče.  
Kať šo blyšczi Salem šam!  
Žana cžemnoscz njeje tam.  
Bóh šam šlónzo je.
11. W tamnym wješlym měscze,  
Hdžež dom wótzny je,  
Paše wón naš wěscze  
Wje wschej staroscze.  
Hdžež šu khorj jandželste,  
Bratsja, woczy posběhńcze:  
Mawoženja dže.



12. Haj, wón dže a křwata  
Nasch kral žiwjenja,  
So by byla data  
Nam nětk sbóžnosć wšcha,  
Kiž wón tam na Golgatha  
Nam tač droho warbowa,  
Hdžež křwej pschelał je.

13. Wšchitžy wuswoleni  
Steja hotowi,  
Powitacž naš rjenje  
S naschej' žaloscže.  
Haleluja spěwajcže,  
Kanaan tu hižo je.  
Swěcže, dobru nóz.

#### **14. Džiwny podawk.**

Wjelk ředži w pježy,  
Wubjera tam schlezy,  
Kleska dolhe twarožki,  
Sžadža řej je na rózki,  
Zedyn jemu wupaže,  
Čorny poř jón dořaže,  
Wjelk tón poča: Wuhuhu! —



## 15. Zemjan a młynkowa dźowka.

1. Tam wysche Draždžan jedyn knjes ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Tam wysche Draždžan jedyn knjes.
2. Tón je fej dał schicź kožany mēch ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Tón je fej dał schicź kožany mēch.
3. Wón je ƚo do njoh' ƚaschicź dał, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Wón je ƚo do njoh' ƚaschicź dał.
4. Wón je ƚo dał wjesć do młyna ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Wón je ƚo dał wjesć do młyna.
5. „Dobry czi wjeczor młynkowa! ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Dobry czi wjeczor, młynkowa!
6. Hdžeha dha tón kórz ƚajil bych? ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Hdžeha dha tón kórz ƚajil bych?“
7. „Staj jón wschał tam do kuczika ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Staj jón wschał tam do kuczika.



8. Tam mały kuscźicźk wot łóžka, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Tam mały kuscźicźk wot łóžka;
9. Hdžež našcha luba džowka spi, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Hdžež našcha luba džowka spi."
10. Hdžž počža wo pol nožy bycź, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Hdžž počža wo pol nožy bycź;
11. Dha počža holecžo wołacźi, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Dha počža holecžo wołacźi;
12. „D macźi, luba macźerka! ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
D macźi, luba macźerka!
13. Tón mēch je jedyn žiwy muž, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Tón mēch je jedyn žiwy muž.
14. Wón ma tež nohi a ružy, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Wón ma tež nohi a ružy.



15. Wón chze tež fe mni do loža, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Wón chze tež fe mni do loža."
16. „D dźowka, luba dźowczička! ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
D dźowka, luba dźowczička!
17. Hdy by ty směrom wostała, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Hdy by ty směrom wostała;
18. Dha by ty była semjanfa, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Dha by ty była semjanfa."
19. „Sa njecham bycz žana semjanfa, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Sa njecham bycz žana semjanfa.
20. Sa chzu bycz mischtr młynkowa, ::  
Tidlda tidlde tidlwek wek wek,  
Sa chzu bycz mischtr młynkowa.



### 16. Zrudna holička.

1. Za šym frudna, so mohła wumrjecź,  
Nješmēm nikom' powjedacź.
2. Se frudnosćzu lehnyć kłodźu,  
Se frudnosćzu stawam jaš'.
3. Luby tón je daloko,  
W zušym kraju na wójnje.
4. Šdy by wjedzał moje myšle,  
By mje pschichoł troschtowacź.
5. Wón pak by mi takle prajił:  
Mjelcź wschał, njeplacź holecźo.
6. Mi je tebje šamo žel,  
Twojej' rjanej' rjanosće,

### 17. Dušne wašnje přede wšitkim.

1. Steji topoł seleny  
Wošrjedža mi Rachlowa.  
Ho hej!  
Wošrjedža mi Rachlowa.



2. Szodał na nim šolobik,  
Šolobik, tón drobny ptacžk.  
Ho hej!  
Šolobik tón drobny ptacžk

3. Šolobik lecži tam a šem  
Na holcžzyny nowy dwór,  
Ho hej!  
Na holcžzyny nowy dwór.

4. Na jej' šwětlo wošnjeschka,  
Na jej' běle póbšlancžko,  
Ho hej!  
Na jej' běle póbšlancžko.

5. „Ša cži nješu powjestwa,  
So twój luby wumrjeł je,  
Ho hej!  
So twój luby wumrjeł je.“

6. Holcžka jara plakafche,  
Bělej rucžzy łamafche,  
Ho hej!  
Bělej rucžzy łamafche.



7. „Mjelcž wschať, njeplacž holecžo,  
Wschať je w śwěcže hólzow doścž,  
Ho hej!  
Wschať je w śwecže hólzow doścž,
8. Hjšcže wjele šchikwańšchich,  
A tež wjele bohatschich,  
Ho hej!  
A tež wjele bohatschich.“
9. „W śwěcže drje je hólzow doścž,  
Žadyn tola tajki nej',  
Ho hej!  
Kaž mój luby njebohi.
10. Sara rjany njeběšche,  
Duschne waschnje mějesche,  
Ho hej!  
Duschne waschnje mějesche.“

### **18. Zasopřińdženje.**

1. Tam we tym dole hłubokim  
Steji lipa rjana, selená ::
2. Szhdaloj tam dwaj mlodaj nadobnaj,  
Taj staj šej šlubiloj šwojej bycž  
Šwojej mi lubaj mandželstaj.



3. „Młoja lubka, mój dyrbinowj nětk rósno hieź,  
Ja 'šcže mam bydom lět wandrowacź.“ ::
4. „Masch ty 'šcže bydom lět wandrowacź,  
Dha chzu czi bwerne wostaczi.“ ::
5. Hdyž bě so minyło bydom lět,  
A hišcže schtyri njedželki, ::
6. Schła holiczka do jahrodki,  
Ssynyła so pod róžowu ferć. ::
7. Tam wona ředžo płakasche,  
Na bwojoh' luboh' cžakasche. ::
8. Nimo tam rajtował rajtarik,  
Tón so jeje takle woprašča:
9. „Bšče cžo ty płacžesč holecžo?  
Je tebi wumrjel nan abo macź?  
Abu masch muža lóšeho?“ ::
10. „Mi niz nej' wumrjel nan abo macź  
Muža ja nimam žaneho. ::
11. Mi je mój luby wandrował  
je mi řlubił sašo pschińdź.“ ::



12. „Ja bym tam wčera rajtował,  
Hdžež s druhej wón kwap mějesche, ::
13. Chzesch=li jom' něšto prajicž dacž,  
Ja chzu jom' bweru bobu wsacž.“ ::
14. „Wjele jom' sboža wincžuju,  
Wschitko jom' dobre popscheju. ::
15. A hišcže rjanu dobru nóz,  
So na mnje wón je sabycž mohł.“ ::
16. Sczahnył je rajtač pjeršcženit,  
Cžišnył jón holcžy do klina. ::
17. Holcžo tač jara plakasche,  
Hacž pjeršcžen w bylsach plowasche. ::
18. Wuczahnył rubiško židžane,  
Cžišnył je holcžy do klina. ::
19. „Zow masch, moja holcžka, rubiško,  
Trěj twoje bylsy s rubiškom  
A njepłakaj tač jara wjaz’.
20. S tym bym cže ja tač spytował,  
Hacž by mi bweru wostała. ::



21. Dofelž mi šwěrna woštała,  
Dha dyrbišch tež nětk moja bycž,  
Moja mi luba mandželška.“

### 19. Njezbožowne jězdženje.

1. Tón czaš je šo nam pominył,  
Tón segeć je džešacž wotklinkał,  
Hola, hola, holej.
  
2. Hólzaj šo na konje šydaschtaj.  
Wot holicžki dobru nóz bjerjeschtaj,  
Hola, hola, holej.
  
3. Dobru nóz, dobru nóz, holecžo!  
Mój dyrbimój nětk wot tebje prjecž,  
Hola, hola, holej.
  
4. Hólzaj taj psches mosćiz rajtowaschtaj,  
A konikaj šo jimaj spłóšeschtaj,  
Hola, hola, holej.
  
5. Konik šej slama nóžcžicžku,  
Holecžik šej swiny hłowicžku,  
Hola, hola, holej.



6. Dał je ƚo wjesčź wón ƚaseńkej,  
Temu mi ƚaseńkej Kamjeńskemu,  
Hola, hola, holej.
7. „Hoj mje mój ƚaseńko na wschě rany,  
So mje ty tola sahajišch“,  
Hola, hola, holej.
8. „Njech cze ja hoju, ƚaž ƚam chzu,  
Tola cze nihdy njesahoju,  
Hola, hola, holej.
9. Doniž cze njebudža hotowacź,  
Do teho ƚitela běleho.  
Hola, hola, holej.
10. Do teho ƚitela běleho,  
Do teho wěnzja rucžaneho“.  
Hola, hola, holej.
11. To staj byłoj sčtudentaj dwaj,  
Kiž staj tu pěšnicžku wuswolilaj,  
Hola, hola, holej.



## 20. Naliki a muškota.

1. We mojej nanowej sahrodži  
Stejitaj shtomaj dwaj.  
Na jnym rostu naliki,  
Na druhim muškota.
2. Naliki rjenje wonjeja,  
Muškota błódka je.  
Hdy by mój luby jenu sjědl,  
By wón mi šwěrnny byl.
3. Kač chze mój luby jenu sjěscź,  
Hdyž błowcźka njerěczi.  
Ach błowcźka wón drje rěczi wschač,  
Wo mnje pač njerodži.























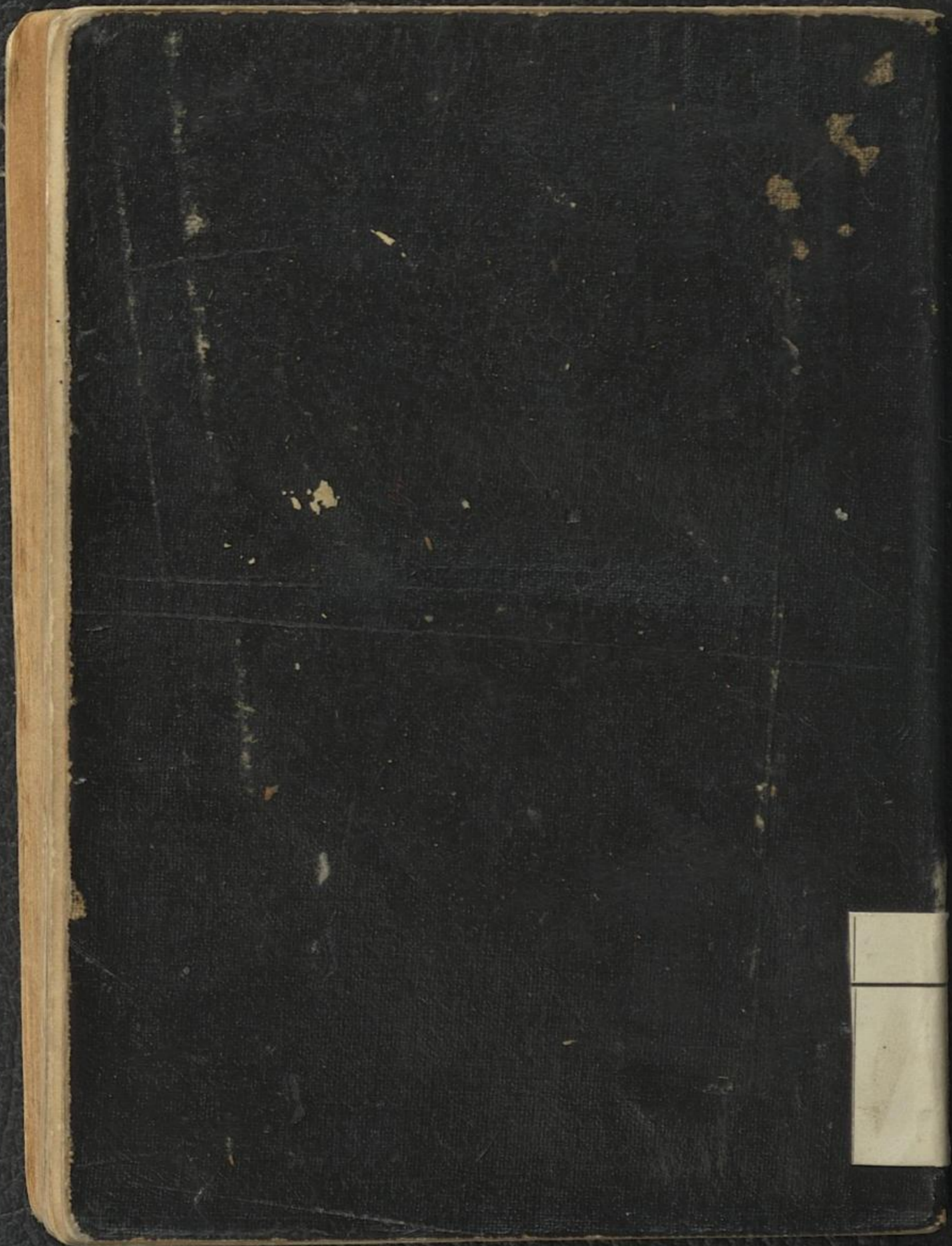


Mary a. Ryok fovee  
L. Hayol. r. u. o. r.



885 7.—





[Blank label]